NÁSTAVCOVÉ VODNÍ ČERPADLO PRO VRTAČKU 45 L/MIN, 3/4"

PROFESIONÁLNÍ ČESKÝ UŽIVATELSKÝ MANUÁL A TECHNICKÁ DOKUMENTACE



MAXIMÁLNÍ PRŮTOK	POHON ČERPADLA	MAX. VÝTLAČNÁ VÝŠKA	PŘIPOJENÍ HADIC
až 45 l/min (2 700 l/h)	**Stopka 8 mm do sklíčidla vrtačky**	**až 15 metrů (Tlak 1,5 bar)**	**Standard 3/4" (Vstup i výstup)**

KLÍČOVÉ PŘEDNOSTI NÁSTAVCOVÉHO ČERPADLA KD739

- Mobilní a lehké čerpadlo připravené k okamžitému nouzovému přečerpání vody kdekoliv, kde není přístup k elektrické síti (při použití aku vrtačky).
- Ideální pro vyprazdňování akvárií, zahradních bazénků, sudů s dešťovou vodou, praček i zatopených jímek.
- Pružné vnitřní neoprenové oběžné kolo (impeller) zaručuje samonasávací schopnost z hloubky až 2 metry.
- Standardní 8mm ocelová šestihranná stopka bezpečně drží v běžném 10mm i 13mm sklíčidle vrtačky bez prokluzu.
- Vstupní i výstupní hrdlo je osazeno vnějším závitem 3/4" pro přímé našroubování rychlospojek běžných zahradních hadic.
- Kompaktní tělo z nárazuvzdorného kompozitního technopolymeru s montážní patkou pro přišroubování k podložce.

VÝSTRAHA PŘED BĚHEM NASUCHO A ČERPÁNÍM HOŘLAVIN:
PŘÍSNÝ ZÁKAZ ČERPÁNÍ HOŘLAVÝCH A AGRESIVNÍCH KAPALIN: NIKDY NEČERPEJTE BENZÍN, ŘEDIDLA, ROZPOUŠTĚDLA ANI KYSELINY! TŘENÍ OBĚŽNÉHO KOLA VYTVÁŘÍ STATICKOU ELEKTŘINU A HROZÍ VÝBUCH A POŽÁR! ZÁKAZ BĚHU NASUCHO DÉLE NEŽ 10 SEKUND (HROZÍ ROZTAVENÍ NEOPRENOVÝCH LOPATEK IMPELERU)! MAX. TEPLOTA VODY +40 °C!

• Strojově přeloženo

1. TECHNICKÁ SPECIFIKACE ČERPADLA KD739

Modelové označení	Kraft&Dele KD739
Typ čerpadla	Samonasávací rotační čerpadlo s pružným oběžným kolem (impeller)
Hnací jednotka	Elektrická nebo akumulátorová vrtačka (min. výkon 350 W)
Průměr hnací hřídele (stopky)	8 mm (válcová s ploškami proti prokluzu)
Doporučené otáčky vrtačky	1 500 až 3 000 otáček za minutu
Maximální čerpací výkon (průtok)	až 45 l/min (cca 2,7 m³/h při 3 000 ot./min)
Maximální výtlačná výška	až 15 metrů
Maximální sací hloubka	až 2 metry
Připojovací hrdla	Závit 3/4" AG (vnější závit kompatibilní s rychlospojkami hadic)
Materiál tělesa čerpadla	Odolný technopolymer (ABS/Polyamid)
Materiál oběžného kola	Jakostní pružný elastomer (NBR/Neopren)
Maximální teplota čerpané vody	+40 °C
Hmotnost zařízení	cca 0,25 kg

2. KONSTRUKCE A MATERIÁLOVÉ PROVEDENÍ

TĚLESO A VODICÍ HŘÍDEL

- **Polymerové pouzdro:** Nárazuvzdorný kompozit odolává tlaku i opotřebení vodou s drobnými nečistotami.
- **Hřídel Ø 8 mm:** Zesílená ocelová hřídel s upínacími ploškami pro spolehlivý přenos točivého momentu.
- **Montážní patka:** Umožňuje bezpečné přišroubování čerpadla k dřevěné desce či pracovnímu stolu.

IMPELLER A ŠROUBENÍ 3/4"

- **Neoprenový impeller:** Pružné lamely rotoru se přizpůsobují excentrické komoře a sají vzduch i vodu.
- **Vnější závit 3/4":** Kompatibilní se všemi standardními rychlospojkami zahradních hadic 1/2" a 3/4".
- **Směrová šipka toku:** Reliéfní označení směru otáčení a toku vody přímo na těle čerpadla.

POŽADAVKY NA POHONNOU JEDNOTKU (VRTAČKU)

Čerpadlo vyžaduje elektrickou nebo akumulátorovou vrtačku o minimálním výkonu 350 W se sklíčidlem 10 nebo 13 mm. Pro dosažení maximálního výkonu 45 l/min se doporučují otáčky v rozmezí 2 000 až 3 000 ot./min ve směru hodinových ručiček (pravý chod).

1. PRINCIP PRUŽNÉHO OBĚŽNÉHO KOLA (IMPELLERU)

JAK PRACUJE SAMONASÁVACÍ ROTAČNÍ ČERPADLO

Uvnitř válcové komory čerpadla je umístěna excentrická vačka. Pružné lamely neoprenového rotoru se při otáčení stlačují a následně rozpínají. Při rozpínání na sací straně vzniká hluboký podtlak, který okamžitě nasává vzduch a kapalinu z hadice (samonasávací schopnost do 2 metrů). Při dalším otočení vačka lamely stlačí a kapalina je nuceně vytlačena do výstupního hrdla pod tlakem až 1,5 bar (výtlak 15 metrů).

2. ZÁSADY PŘIPOJENÍ HADIC A KOTVENÍ

SACÍ A VÝTLAČNÉ VEDENÍ

- **Vyztužená sací hadice:** Použijte pevnou nebo spirálovou hadici, která se vlivem podtlaku nezbortí.
- **Délka sání:** Udržujte sací hadici co nejkratší (ideálně do 2 m) pro rychlé zavodnění.
- **Dokonalá těsnost:** Všechny hadicové rychlospojky musí být opatřeny nepoškozeným O-kroužkem.

UPNUTÍ A STABILIZACE ČERPADLA

- **Uchycení patky:** Přišroubujte patku čerpadla dvěma vruty k těžší dřevěné desce.
- **Zákaz držení v ruce:** Při provozu nikdy nedržte čerpadlo pouze v ruce – točivý moment vrtačky může zkroutit hadice.
- **Osovost sklíčidla:** Hřídel vrtačky a čerpadla musí být v přesné ose bez bočního namáhání.

DŮLEŽITOST PRIMÁRNÍHO ZAVODNĚNÍ

Přestože je čerpadlo samonasávací, před prvním spuštěním nakapejte do sacího hrdla několik kapek čisté vody nebo minerálního oleje. Kapalina poslouží jako mazivo mezi lamelami a tělesem čerpadla před nátokem vody.

1. KROK ZA KROKEM: POUŽITÍ ČERPADLA KD739

SPRÁVNÝ SLED KROKŮ PŘI PŘEČERPÁVÁNÍ

1. **Kontrola směru toku:** Zkontrolujte reliéfní šipky na krytu čerpadla určující směr toku kapaliny a směr otáčení hřídele.
2. **Připojení hadic:** Našroubujte na sací (IN) a výtlačný (OUT) závit rychlospojky 3/4" a pevně nacvakněte zahradní hadice.
3. **Upnutí vrtačky:** Zasuňte 8mm stopku hřídele do sklíčidla vrtačky a pevně dotáhněte ozubeným klíčem nebo rychloupínacím sklíčidlem.
4. **Ponoření sacího koše:** Konec sací hadice opatřený filtračním košem ponořte do čerpané nádrže.
5. **Spuštění motoru:** Nastavte vrtačku na pravý chod (po směru hodinových ručiček) a plynule stiskněte spoušť na cca 2 000–2 500 ot./min. Voda by měla začít vytékat během 5–10 sekund.
6. **Ukončení čerpání:** Jakmile je nádrž prázdná a čerpadlo začne nasávat vzduch, okamžitě vrtačku vypněte, aby nedošlo k přehřátí lamel!

2. ZÁVISLOST PRŮTOKU NA OTÁČKÁCH VRTAČKY

ORIENTAČNÍ VÝKONNOSTNÍ TABULKA ČERPADLA KD739

Otáčky vrtačky	Čerpací výkon	Max. výtlak	Doporučené použití
1 500 ot./min	cca 20 l/min (1 200 l/h)	cca 8 metrů	Odsávání akvárií, malých nádob, citlivá filtrace
2 000 ot./min	cca 30 l/min (1 800 l/h)	cca 11 metrů	Přečerpávání sudů s dešťovkou, vypouštění vířivek
2 500 – 3 000 ot./min	cca 40 – 45 l/min (2 700 l/h)	cca 15 metrů	Rychlé odčerpání zatopeného sklepa, bazénků

NEPŘEKRAČUJTE MAXIMÁLNÍ OTÁČKY 3 000 OT./MIN

Při otáčkách přesahujících 3 000 ot./min dochází k nadměrnému třecímu zahřívání pryžového impeleru a rychlé kavitaci kapaliny, což vede k destrukci lamel a netěsnosti ucpávky hřídele!

1. RIZIKO ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM PŘI ČERPÁNÍ VODY

OCHRANA ELEKTRICKÉ VRTAČKY

- **Zákaz polití motoru:** Elektrická síťová vrtačka (230 V) nesmí přijít do styku s vodou!
- **Vzdálenost od hladiny:** Umístěte vrtačku i prodlužovací kabel do bezpečné vzdálenosti a výšky nad hladinou.
- **Použití proudového chrániče:** Síťovou vrtačku připojujte zásadně přes proudový chránič (RCD) s vybavovacím proudem 30 mA.

VÝHODY AKUMULÁTOROVÉHO NÁŘADÍ

- **Bezpečné nízké napětí:** Použití 18V nebo 20V aku vrtačky zcela eliminuje nebezpečí zásahu 230 V.
- **Vysoká mobilita:** Možnost čerpání v terénu, na zahradě nebo u lodě bez dosahu elektrické sítě.
- **Ochrana akumulátoru:** Chraňte tělo aku nářadí před stříkající vodou z netěsných spojů.

2. ZAKÁZANÉ KAPALINY A MATERIÁLY

PŘEHLED KAPALIN PŘÍSNĚ ZAKÁZANÝCH PRO ČERPADLO KD739

Typ kapaliny	Důvod zákazu a bezprostřední riziko
Benzín, ředidla, alkoholy	Extrémní riziko výbuchu a požáru vlivem třecího tepla a jisker komutátoru vrtačky.
Kyseliny a silné zásady	Chemické naleptání polymerového pouzdra a rozežrání ocelové hřídele čerpadla.
Voda s pískem a kamením	Abrazivní částice bleskově obrousí pryžové lamely a vydřou vnitřní stěny komory.
Kapaliny nad +40 °C	Termická deformace neoprenového impeleru a ztráta těsnicích vlastností.

ZÁKAZ BĚHU NASUCHO DÉLE NEŽ 10 SEKUND:
Pryžový impeller je chlazen a mazán přímo čerpanou vodou! Chod nasucho déle než 10–15 sekund způsobí prudké třecí zahřátí lamel na teplotu přes 100 °C, jejich roztavení a zadření čerpadla. Na poškození impeleru během nasucho se nevztahuje záruka!

1. PROPLACHOVÁNÍ A ČIŠTĚNÍ PO POUŽITÍ

PROPLÁCHNUTÍ ČISTOU VODOU

- **Po znečištěné vodě:** Po odčerpání kalné vody z jímky nechte čerpadlem 1 minutu protékat čistou vodu z vodovodu.
- **Odstranění usazenin:** Vypláchněte usazené bahno a řasy z komory čerpadla.
- **Úplné vypuštění:** Po propláchnutí odpojte hadice a nechte vodu z komory zcela vytéct.

KONZERVACE A MAZÁNÍ ROTORU

- **Silikonový olej:** Před delším skladováním vpravte do komory několik kapek silikonového oleje.
- **Otočení hřídele:** Rukou protočte hřídel o několik otáček, aby se olej nanesl na všechny lamely.
- **Zamezení přilepení:** Olejový film zabrání ztvrdnutí elastomeru a jeho přilepení ke stěnám pouzdra.

2. KONTROLA STAVU LOPATEK A TĚSNĚNÍ HŘÍDELE

SERVISNÍ PROHLÍDKA VNITŘNÍCH ČÁSTÍ ČERPADLA

V případě poklesu výkonu čerpadla lze těleso snadno demontovat:

- Vyšroubujte křížové šrouby z předního čela čerpadla a sejměte krycí víčko komory.
- Zkontrolujte pružné lamely rotoru – nesmí být natržené, opotřebované na koncích ani ztvrdlé stářím.
- Zkontrolujte pryžové těsnění hřídele (gufero) na zadní stěně; opotřebované těsnění propouští vodu podél stopky ke sklíčidlu.
- V případě poškození lamel vyměňte elastomerový impeller za originální náhradní díl Kraft&Dele.

OCHRANA PŘED ZÁMRZEM V ZIMNÍM OBDOBÍ

Čerpadlo KD739 nesmí být nikdy vystaveno mrazu, pokud v něm zůstala zbytková voda! Zmrzlá voda zvětší svůj objem a roztrhne polymerové těleso komory. Před zimou čerpadlo vysušte a uložte v temperovaném prostoru.

1. IDENTIFIKACE A ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Příznak poruchy	Pravděpodobná příčina	Doporučené nápravné opatření
Čerpadlo vůbec nenasává vodu	Obrácený směr otáčení vrtačky (levý chod), netěsnost v sací hadici, čerpadlo běží nasucho bez zavodnění.	Přepněte vrtačku na pravý chod, dotáhněte rychlospojky, nalijte do sacího hrdla sklenici vody pro primární utěsnění.
Čerpací výkon je velmi slabý	Nízké otáčky vrtačky (< 1 500 ot./min), příliš dlouhá sací hadice, částečně ucpaný sací koš.	Zvyšte otáčky vrtačky na cca 2 500 ot./min, zkraťte sací vedení, očistěte sací filtr od řas a nečistot.
Voda protéká kolem hřídele ke sklíčidlu	Opotřebované gufero (hřídelové těsnění), vysoký protitlak ve výtlačné hadici (zalomená hadice).	Zkontrolujte průchodnost výtlačné hadice, vyměňte hřídelové těsnění.
Hřídel čerpadla prokluzuje ve sklíčidle	Nedostatečně dotažené sklíčidlo vrtačky, mastnota na 8mm stopce.	Odmastěte upínací stopku technickým lihem a pevně ji dotáhněte ve sklíčidle.

2. SKLADOVACÍ PODMÍNKY

Čerpadlo KD739 skladujte v suchých prostorách při teplotách od +5 °C do +40 °C mimo dosah přímého slunečního záření (UV záření urychluje stárnutí pryže).

ORIGINÁLNÍ NÁHRADNÍ DÍLY A SERVIS V ČR

Náhradní pružné neoprenové oběžné rotory (impellery), těsnicí kroužky a servisní podporu Kraft&Dele dodává výhradní dovozce Nejedlý s.r.o. na internetových stránkách **www.nasenaradi.cz**.

1. ES PROHLÁŠENÍ O SHODĚ (EC DECLARATION OF CONFORMITY)

Výrobce / Dovozce do EU: Foreintrade S.A.
Sídlo společnosti: Janówek, ul. Modrzewiowa 54, 05-555 Tarczyn, Polsko
IČ / KRS: 0000382902 • **DIČ / NIP:** PL1231245869
Tímto na svou výhradní odpovědnost prohlašuje, že výrobek:
Výrobek: Kompaktní samonasávací nástavcové vodní čerpadlo Kraft&Dele KD739 poháněné běžnou elektrickou nebo akumulátorovou vrtačkou, s čerpacím výkonem až 45 litrů za minutu (2 700 l/h), výtlakem až 15 metrů, sací hloubkou 2 metry, standardním hřídelovým čepem 8 mm a dvěma rychlospojkovými závitovými výstupy 3/4" pro běžné zahradní hadice
Modelové označení: KD739
Rok výroby / Certifikace: 2026

2. APLIKOVANÉ EVROPSKÉ SMĚRNICE A HARMONIZOVANÉ NORMY

Aplikované směrnice Evropského parlamentu a Rady:

- Směrnice 2001/95/ES o obecné bezpečnosti výrobků (GPSD)

Harmonizované technické normy (ČSN / EN / ISO):

- ČSN EN ISO 12100 (Bezpečnost strojních zařízení)
- ČSN EN 809+A1 (Čerpadla a čerpací soustrojí pro kapaliny)

Výrobek byl podroben posouzení shody v souladu s příslušnými moduly a splňuje veškeré základní požadavky na bezpečnost a ochranu zdraví. Technická dokumentace je uložena v sídle společnosti Foreintrade S.A.

V Tarczynu dne 15. ledna 2026
Krzysztof Forein
Prezes Zarządu Foreintrade S.A.

3. ZÁRUČNÍ PODMÍNKY A ZÁRUČNÍ SERVIS V ČR

Společnost **Nejedlý s.r.o.**, se sídlem v České republice, provozovatel autorizovaného internetového a velkoobchodního prodeje **www.nasenaradi.cz**, poskytuje na výrobek značky Kraft&Dele záruku:

- **24 měsíců** pro spotřebitele (fyzické osoby nepodnikající) v souladu s občanským zákoníkem č. 89/2012 Sb.
- **12 měsíců** pro podnikatelské subjekty a právnické osoby (nákup na IČO).

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady vzniklé prokazatelnou chybou výroby. Záruka se nevztahuje na opotřebení způsobené běžným provozem, neodborným zásahem, přetěžováním, zanedbáním údržby nebo poškozením způsobeným cizími tělesy či havárií. Záruční a pozáruční servis zajišťuje autorizované servisní středisko dovozce.

4. INFORMACE K EKOLOGICKÉ LIKVIDACI ZAŘÍZENÍ A OBALŮ

V souladu se zákonem č. 541/2020 Sb. o odpadech musí být vyřazené čerpadlo z technopolymeru odevzdáno k ekologické recyklaci plastových odpadů (katalogové číslo 17 02 03 – plast). Ocelovou hřídel odevzdejte do sběru kovů (17 04 05 – železo a ocel). Obalový blistr vhoďte do žlutého kontejneru na tříděný plast (15 01 02).

5. ZÁZNAMNÍK ODBORNÝCH KONTROL, REVIZÍ A SERVISNÍCH ÚKONŮ

Datum	Druh úkonu / Revize	Provedené úkony, kontrola dílů	Razítko a podpis
15. 01. 2026	Výstupní kontrola výrobce (QC)	Kontrola kompletnosti, rozměrů, jakosti a balení výrobku	Foreintrade S.A. QC Dept.